

Ex^o. Senhor(a),

Felicitemo-a pela compra do PINGUINO e agradecemos a confiança que nos demonstrou.

Para a obtenção de bons resultados com o seu novo climatizador, leia cuidadosamente este manual de instrução antes de o utilizar.

Desejamos que conheça o PINGUINO em seus particulares porque só assim, poderá usar na melhor maneira possível as suas valias funcionais seja na instalação que no próprio uso.

Esperemos que o PINGUINO seja para si uma companhia agradável no verão e uma fonte de bem estar e conforto.

Os nossos agradecimentos

De'Longhi S.p.A.

ESPECIFICAÇÕES

Tab. 1

		FUNCIONAMENTO A AGUA - FUNCIONAMENTO A AIR
Tensão de alimentação	(V)	220 ...240 V~
Frequência	(Hz)	50
Consumo de corrente	(A)	3,85 - 4,45
Potência máx. abs. como clima.	(W)	ver placa de especificações
Capacidade refrigerante	(Frig/h, W, Btu/h)	ver placa de especificações
Temporizador		24 h
Dimensões: largura	(mm)	560
altura		735
profundidade		390
Peso líquido	(kg)	44
O design e especificações são sujeitas a alteração sem aviso prévio.		

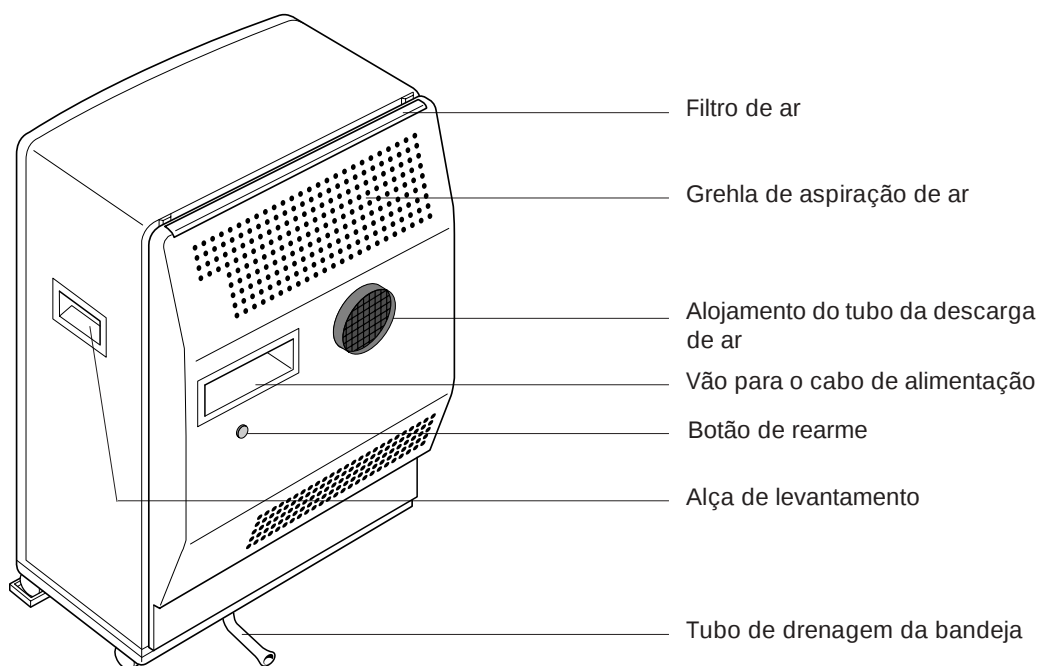
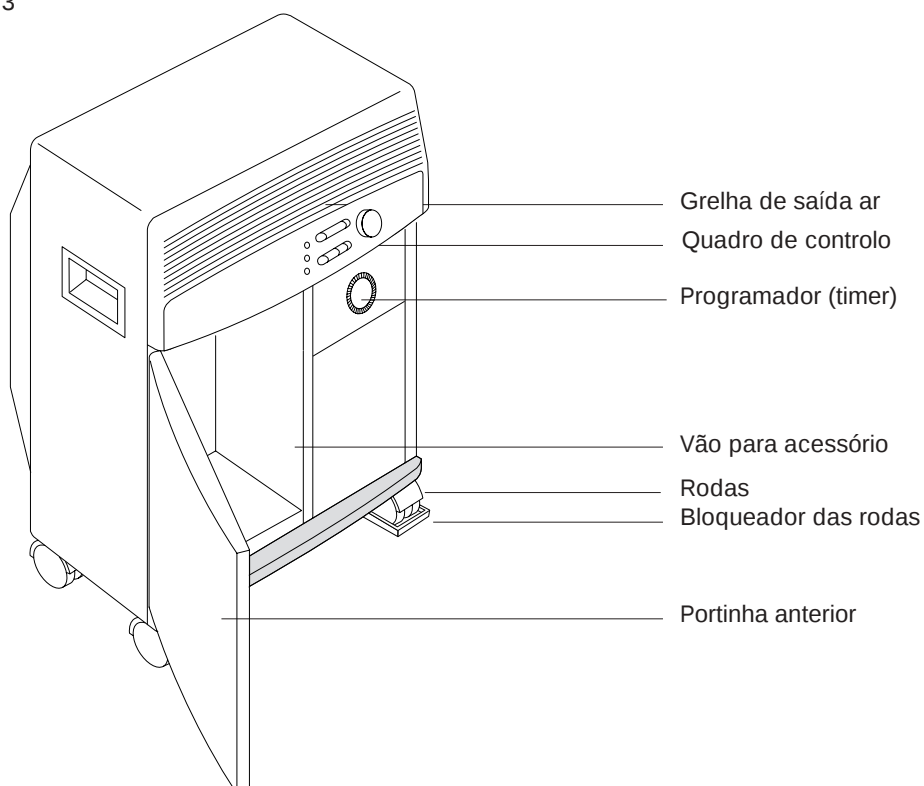
CONDIÇÕES ÓPTIMAS DE FUNCIONAMENTO

Tab. 2

TEMPERATURA AMBIENTE		21 ÷ 37°
HUMIDADE RELATIVA		MENOR A 80%
ALIMENTAÇÃO	FREQUÊNCIA	50 Hz
	VOLTAGEM ELÉCTRICA	230 V~

DESCRIÇÃO DO CLIMATIZADOR

Tab. 3



DESCRIÇÃO DAS PEÇAS DE ACESSÓRIOS

Tab. 3

	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
	Tubo flexível	1
	Tampa + Flange	1
	Bloqueador de rodinha	2
	Bocal para janela	1
	Grupo de ventosas	1

INSTALAÇÃO

O climatizador é móvel e versátil; pode ser utilizado com uma **instalação fixa** e poderá ser transportado comodamente de um lugar para outro.

CLIMATIZAÇÃO COM INSTALAÇÃO

Se desejar, o Pinguino também pode ser instalado de maneira semi-permanente.

Neste caso, vai ser necessário:

fazer um furo na parede que comunica com a parte externa ou através do vidro de uma janela.

O climatizador deve estar distante das paredes pelo menos 30 cm.

OBSERVAÇÃO

Quando for feita uma instalação tipo semi-permanente, recomendamos deixar levemente aberta uma porta (mesmo se só 1 cm), para garantir a correcta troca de ar.

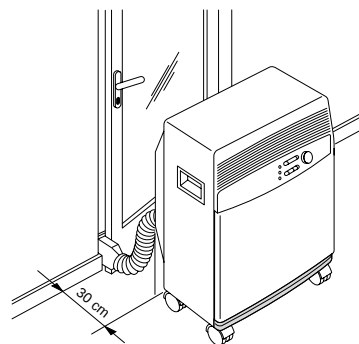
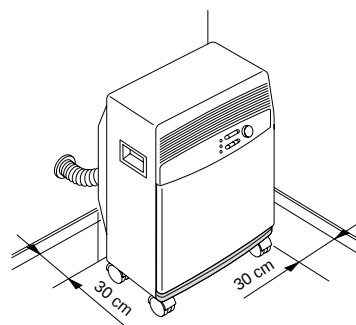
CLIMATIZAÇÃO SEM INSTALAÇÃO

O utilização sem instalação fixa permite a utilização em qualquer ambiente não preparado, desde que haja uma janela ou uma porta com uso janela; o sistema móvel permite utilizar imediatamente o aparelho.

N.B.: em todo caso, verifique se o aparelho está colocado numa "superfície plana". Coloque os bloqueadores das rodinhas nas rodinhas posteriores.

Instalação fixa

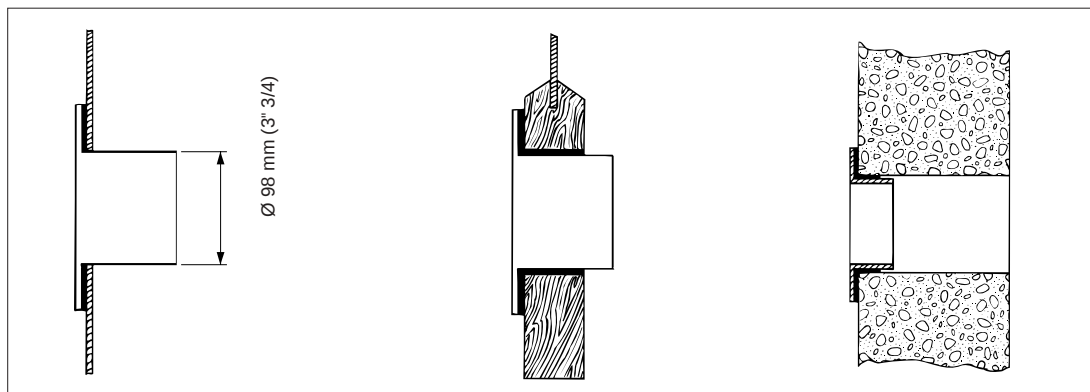
O orifício de descarga deve estar ligado directamente ao exterior e pode ser feito em qualquer parede fixa ou móvel.



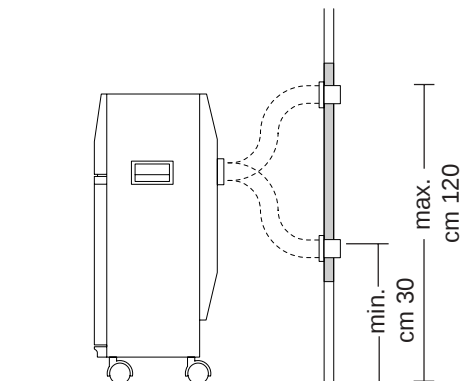
A 1
no vidro de uma janela

A 2 no rodapé de uma porta com uso
janela

A 3
numa parede

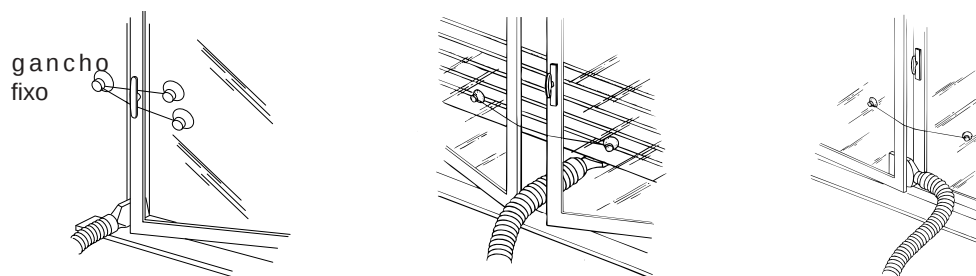


Altura do orifício:
pode ser feito no interior do espaço traçado na figura.



No lugar onde esteja prevista a montagem do aparelho, sugere-se de fechar o orifício com a adequada tampa dada em fornecimento.

Instalação móvel: pode ser efectuada em várias maneiras



Nestes exemplos, quanto mais a janela estiver encostada tanto menos serão as dispersões.

Aconselha-se:

- que a saída do bocal para janela esteja sempre livre;
- de baixar a persiana parcialmente sem obstruir a saída, e limitando ao mínimo a exposição solar, e o intercâmbio de ar exterior/interior.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

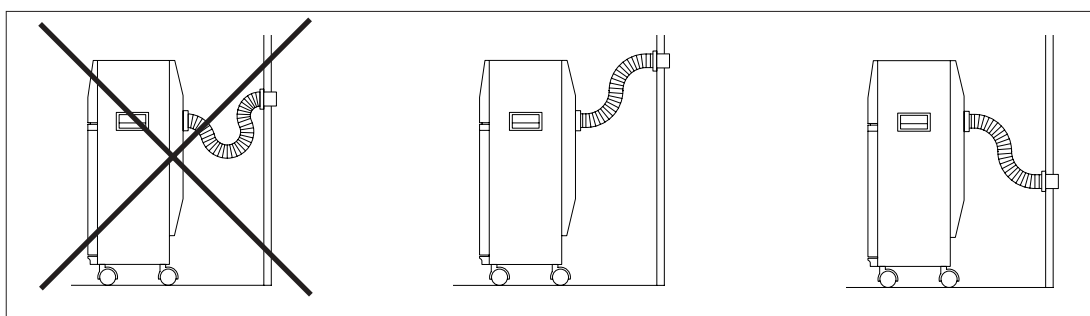
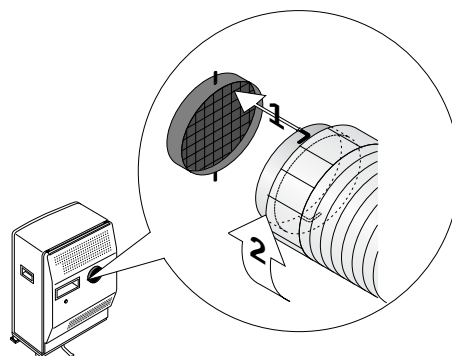
- A alimentação de corrente, de tipo adequado para aparelhos eletrodomésticos, deve ter uma capacidade adequada à potência consumida.
- Verifique se a alimentação da corrente eléctrica é: 230 V - 50Hz.
- A tomada de corrente deve ter uma ligação à terra eficiente.

N.B.: Em caso de avaria do cabo de alimentação, este deve ser substituído somente por pessoal especializado e autorizado pelo fabricante.

ESTE APARELHO E' FABRICADO EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA CEE EN 55014 SOBRE A ELIMINAÇÃO DE INTERFÊRENCIA DE RÁDIO

PREPARAÇÃO AO FUNCIONAMENTO

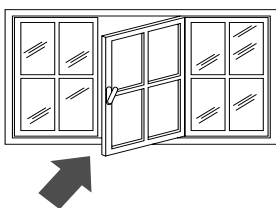
- 1) Inserir o tubo de descarga ar no seu compartimento; se o vosso condicionador é previsto de tubo a baioneta, inserí-lo como indicado na figura.
- 2) Coloque o climatizador próximo a uma janela ou porta onde deseja fazê-lo funcionar. Verifique se o aparelho está nivelado utilizando os amortecedores/bloqueadores das rodinhas em baixo das rodinhas.
- 3) O tubo de descarga pode ser comprimido ou estendido de 500 até 1400 mm, contudo é preferível utilizar o menor comprimento possível. **Não façam extensões ao tubo de descarga.**



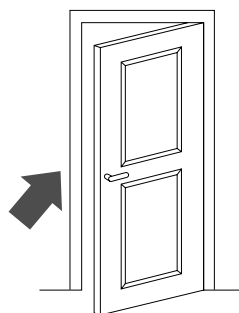
VERIFICAÇÃO FINAL

Para obter o melhor rendimento do seu climatizador verifique:

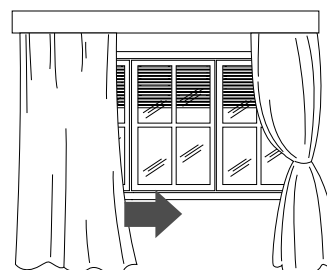
- que as portas e janelas do ambiente a ser climatizado, estejam todas fechadas. Excepto no caso de montagem móvel, onde é necessário que uma porta ou janela esteja aberta.
- Proteger a sala das exposições solares directas, para ter uma refrigeração mais económica, fechando as cortinas e/ou abaixando parcialmente as persianas.



FECHAR AS JANELAS



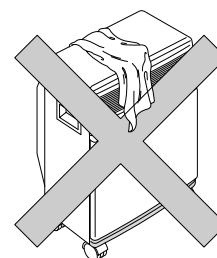
FECHAR AS PORTAS



CORRER AS CORTINAS
BAIXAR AS PERSIANAS

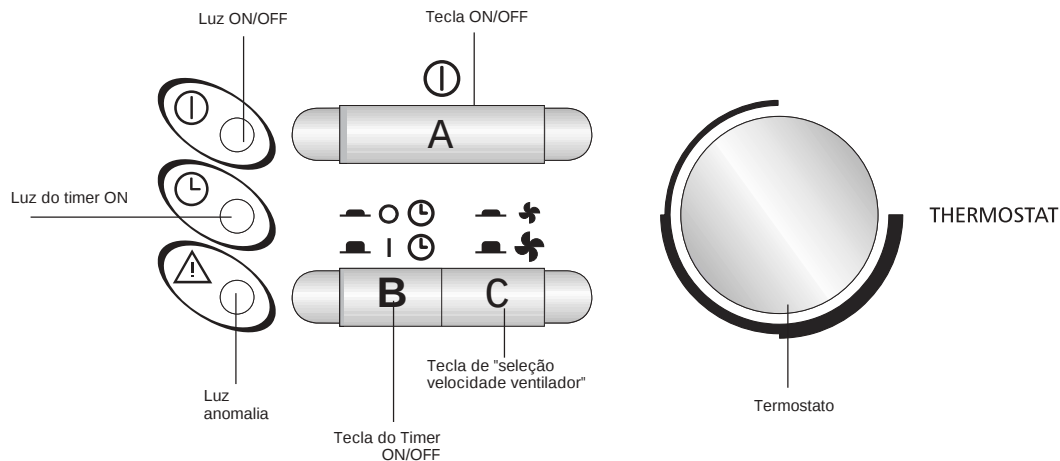
- Verificar que as entradas e saídas de ar do aparelho estejam livres.
- Verificar que não existem fontes de calor no ambiente.

AGORA, O SEU CLIMATIZADOR ESTA' PRONTO PARA EL FUNCIONAMENTO e portanto veremos de familiarizarmos com seus comandos.



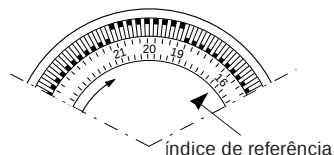
NÃO COBRIR O APARELHO

PAINEL DE COMANDOS



REGULAÇÃO DA HORA

O programador/timer, como todos os relógios, deve ser regulado na hora exacta. Supondo que sejam as 16.00 horas, rode o disco em sentido horário (siga o sentido da seta) até que o número 16 coincida com o índice triangular de referência (a flexa indica aproximadamente as 16 horas).



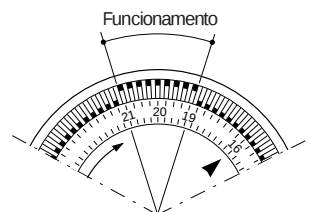
N.B.: Nunca rode o quadrante em sentido contrário.

O timer é praticamente um relógio eléctrico e funciona só até que a tomada esteja ligada à rede eléctrica. Toda vez que a tomada for desligada ou faltar corrente eléctrica, o programador para (o relógio fica "para trás") e pode ser necessária uma nova regulação da hora.

O vosso climatizador pode ser usado no modo "programado" ou "não programado".

FUNCIONAMENTO PROGRAMADO

- 1) Solte a tecla TIMER B
- 2) Predisponha os períodos de funcionamento, empurrando para o externo todos os dentinhos compreendidos no intervalo desejado (cada dentinho é igual a 15 minutos).
- 3) Certifique-se de que o timer indique a hora exacta (veja a regulação sobre a hora).



- 4) Escolha a função desejada seguindo o esquema da página seguinte.

Predisposto neste modo, o aparelho repetirá a cada dia o programa pré-estabelecido.

N.B.: No caso deseja-se excluir o funcionamento programado suficiente apertar novamente a tecla do timer ON/OFF.

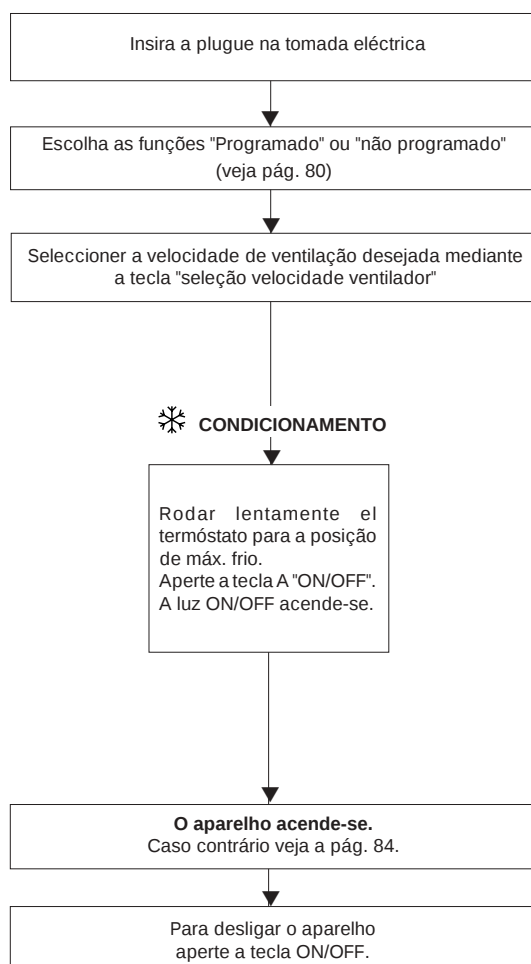
FUNCIONAMENTO NÃO PROGRAMADO

1. Apertar a tecla B do timer
2. Escolha a função desejada seguindo o esquema da pág. 81.

Nota: Por motivos técnicos, a temperatura não é expressa em graus, mas mediante a linha que de fina torna-se sempre mais grossa. Aconselha-se então, de começar posicionando o termostato ao máximo (linha grossa = máximo de frio).

Quando a temperatura obtida no ambiente for àquela desejada, podem deslocar lentamente o manipulador, afastando-se da posição de máximo de frio ou máximo de quente, até quando o termostato intervirá, desligando o aparelho. Fazendo assim, terão programado o aparelho no exacto grau de conforto desejado que o termostato manterá automaticamente.

COMO COLOCAR O CLIMATIZADOR EM FUNCIONAMENTO (veja o painel de comandos na página ao lado)



CUIDADOS ESPECIAIS

- Efectue a ligação eléctrica do aparelho como indicado nas normas de instalação. O fabricante não se responsabiliza por nenhum acidente causado se esta norma antitortúnios não for respeitada.
- Em caso de substituição do cabo de alimentação use só cabos de tipo H05VV-F de secção 3 x 1 mm².
- Não puxe o aparelho pelo cabo de alimentação.
- A extremidade externa do tubo de descarga deve estar livre para não obstruir a saída do ar.
- O climatizador não deve ser instalado em lugares onde a atmosfera possa conter gases combustíveis.
- Não utilize o aparelho em atmosferas com óleo, enxofre em suspensão, ou perto de fontes de calor.
- Antes de deslocar o climatizador esvazie a água da bandeja através do tubo de drenagem.
- Não apoie objectos pesados ou quente sobre o climatizador.
- Limpe o filtro de ar todas as semanas.
- Evite o uso de extensões eléctricas. Se for necessário uma extensão, consulte um electricista qualificado.
- **Transporte do climatizador em carro.** Se não for possível transportá-lo na posição "vertical", aconselha-se de carregá-lo sobre o lado direito ou deitá-lo de costas, distanciando-o com uma espessura feita de papelão ou poliestireno colocado perto "da entrada da saída de ar", depois de ter retirado o tubo de descarga.
- Este aparato debe ser utilizado o almacenado en habitaciones con un volumen superior a 15m³.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÕES: Durante as operações de limpeza e normal manutenção, recordar-se de desligar o aparelho da tomada. Não limpar nunca o aparelho com jactos de água, pois pode danificar o circuito eléctrico.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR

- Se o filtro de ar estiver sujo, a circulação de ar torna-se mais difícil e diminui a eficiência do climatizador. Limpe o filtro semanalmente.
- Para retirar o filtro de ar, puxe-o delicadamente para cima. Para recolocá-lo, empurre-o para baixo.
- Para retirar o pó depositado no filtro use um aspirador de pó. Se estiver muito sujo, lave-o com água morna e enxague-o muitas vezes. A temperatura da água deve ser mantida abaixo de 40°C. Deixe secar bem antes de voltar a colocá-lo no aparelho.

LIMPEZA DO MÓVEL

Limpe com um pano úmido e enxugue com um pano limpo e seco.

PRECAUÇÕES: Não utilizar nunca gasolina, gasóleo ou solventes para limpeza. Nunca pulverize insecticidas ou líquidos similares, se o fizer pode danificar a pintura ou os plásticos.

DRENAJEM DE ÁGUA QUE FICOU NA BANDEJA

Ao final de estação descarregar a água segundo a instruções:

- 1) Desligue o aparelho e desligue a tomada.
- 2) Retire a tampa do tubo de drenagem (véase pag. 75) que encontra-se detrás do climatizador e esvazie a água em um recipiente.
- 3) Após a drenagem coloque novamente a tampa.

CONTROLES DE INICIO DA ESTAÇÃO

Verifique se o cabo de alimentação e a tomada não estão defeituosos.

Certifique-se de que tenha sido efectuada a ligação à terra e que o fio não esteja quebrado ou desligado. Siga cuidadosamente as normas de instalação.

OPERAÇÕES NO FIM DA ESTAÇÃO

- 1) Esvaziar a bandeja.
- 2) Deixar o ventilador funcionar por meia hora aproximadamente para enxugar o interior do climatizador.
- 3) Desligue o aparelho e retire o plugue da tomada.
- 4) Retirar o tubo de descarga.
- 5) Limpar o filtro e deixá-lo secar bem antes de recolocá-lo.
- 6) **Quando guardar o aparelho, não o cubra com sacos.**
- 7) **Não guarde o aparelho em ambientes cujo volume seja inferior a 15m³.**

ANOMALIAS

SINTOMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O climatizador não funciona	- falta de corrente - ficha desligada - temporizador na posição OFF - os dentes do temporizador estão na posição desligado - interruptor geral desligado	- esperar - ligar a ficha - retirar o manipulador dessa posição - retirar os dentes dessa posição - ligar o interruptor
Só funciona a ventilação	- relé sobrecarga foi aliviado - termostato avariou	- premir botão de rearme - para refrigerar mais a sala rodar a termostato
O aparelho funciona por breves períodos e é atuado o relé de sobrecarga	- a água de condensação bloqueia o sifão do tubo de extensão - o tubo de descarga está obstruído - tubo de descarga dobrado ou torcido - os tubos de condensador estão incrustados - as alhetas do condensador estão bloqueadas	- verter a água para o exterior e eliminar o sifão do tubo - desobstruir ou retirar objectos que impedem a saída do ar - eliminar irregularidades - enviar ao serviço de assistência Pós-Venda para desincrustar - enviar ao serviço de assistência Pós-Venda para desbloquear
O condicionador faz intervir frequentemente o interruptor geral do contador		- enviar ao serviço de assistência pós-Venda
O condicionador funciona max não refresca o ambiente	- janela aberta - fonte de calor dentro da sala (aquecedor, lampada, etc.) - sala com muitas pessoas - tubo de descarga desligado - o termostato está regulado muito alto - filtro de ar sujo	- fechar a janela - voltar a ligar - baixe o termostato - limpar o filtro

SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA

Se o funcionamento do aparelho não for normal, enviá-lo ao serviço de assistência Pós-Venda da JAMORAL ou ao Agente DE' LONGHI da sua área.